

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse

**Herausgeber:** Musée National Suisse

**Band:** 12 (1903)

**Artikel:** Inventaire sommaire des objets composant la donation faite par M.H. Angst

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-394511>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

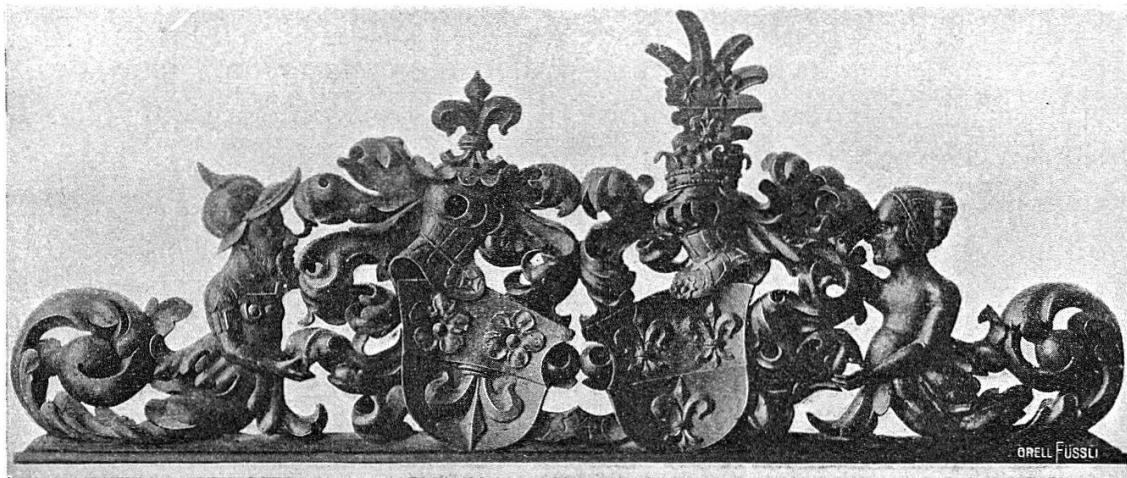
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Inventaire sommaire des objets composant la donation faite par M. H. Angst.

### I. Meubles.

Armoire étroite de sacristie, à une porte, décorée de créneaux et de frises taillées à plat et peintes, provenant de la chapelle de St-Sébastien, à Igels (Grisons), 1495. — Armoire de sacristie gothique, à deux portes, décorée de créneaux et de frises taillées à plats et peintes, provenant de Brigels (Grisons), XVe siècle. — Armoire gothique étroite, décorée de créneaux et de moulures taillées à plat. — Armoire à deux portes, en noyer sculpté, décorée de rinceaux et de cordons, 1653. — Petit coffre en noyer sculpté, avec panneaux en bois de loupe et encadrements rocaille, seconde moitié du XVIIe siècle. — Buffet avec niche en étain (lave-mains), décoré de marqueterie simple représentant des arcades, à pieds sculptés, provenant de Rheinau (Zurich), XVIe siècle (pl. en regard de la p. 32). — Coffre élevé, de style gothique tardif, sur base, décoré des figures taillées à plat d'un homme vêtu mi-parti et armé d'une pique et d'une épée, d'un lion et d'une chouette, avec un phylactère portant: „EVHMOFBSOI“ le tout dans un encadrement de rinceaux taillés à plat, provenant de Mellingen, commencement du XVIe siècle. — Grand coffre sur base, décoré de figures sculptées, de pilastres et d'un appareil simulé taillés à plat, et de panneaux avec marqueterie de

couleurs représentant des rinceaux avec oiseaux, provenant de Laax (Grisons), milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. — Grand coffre renaissance sculpté, sur six pieds sphériques, aux armes Landenberg, seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. — Coffre élevé, sur base, décoré de marqueterie et de rinceaux sculptés sur les pilastres séparant les trois panneaux de la face, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. — Devant de coffre, en chêne richement sculpté, décoré de rinceaux gothiques, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Grand coffre sur base, décoré de marqueterie riche, aux armes, répétées quatre fois à l'aide d'une marque à feu, de la famille Vögeli, de Zurich, fin du XVI<sup>e</sup> siècle.

Table en noyer avec plateau d'ardoise, pied décoré de feuille d'acanthes sculptées et de figures de dragons sculptées sur le marchepied en croisillon, provenant de Ragaz, XVI<sup>e</sup> siècle. — Traîneau de course sculpté et peint, en forme de lion, avec train en fer et dossier en forme de coquille, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Grand traîneau à deux sièges, décoré de peintures représentant des paysages et les plaisirs de l'hiver, style rococo.

Long coffret décoré de rinceaux reperçés et sculptés sur fond de parchemin doré, garni de poignées et de rosaces, et doublé de maroquin avec, à l'intérieur du couvercle, l'inscription suivante: „In dieser lad ligend brief um etlich gütere, so der spital hat vnd quitanzen vnd vrtel brief“, XIII<sup>e</sup> siècle. — Coffret décoré de 28 armoiries peintes sur fond rouge, séparés par des rosaces sur fonds noirs, avec intérieur décoré de la même manière, en rouge et vert, provenant du canton de Fribourg, commencement du XIV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, en noyer richement orné, décoré de sculptures reperçées sur fond coloré, de rinceaux et d'armoiries peints, garni de poignées et de rosaces, commencement du XIV<sup>e</sup> siècle; les sujets figurés représentent un vaisseau, une roseraie, une Table ronde, une chasse au cerf et au sanglier, des chevaliers à cheval qui enlèvent les vaches d'un château, sous la porte duquel se tient le bouvier, un combat de cavaliers, une dame et un fauconnier jouant aux échecs. — Grand coffret décoré de 15 armoiries peintes de ministériaux de la Haute-Argovie, garni de poignées et d'une serrure, XIV<sup>e</sup> siècle. — Coffret en forme de coffre décoré, sur la face divisée en deux champs, de panneaux sculptés avec rinceaux et feuillages accompagnés

d'animaux, sur fond de laiton doré, et, sur les petits côtés, de rosaces; à l'intérieur, motifs sculptés et doublure de maroquin; ferrures simples avec rosaces et l'inscription: „bis gantz und stet in luterkeit — das wirt dir sicher niem leit“, XIV<sup>e</sup> siècle. — Petit coffret à bijoux, en noyer décoré d'ornements végétaux, de rinceaux et de losanges taillés, avec riche garniture de rinceaux sur le couvercle, XIV<sup>e</sup> - XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, sculpté et peint, décoré de rinceaux dorés sur losanges à fond rouge losangé et de sujets à figures, sur fond losangé, représentant saint George tuant le dragon et protégé par la Vierge Marie, deux griffons, une licorne poursuivie par deux chiens se réfugiant dans le giron d'une noble dame et des scènes de chasse, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, décoré de huit armoiries peintes sur fond vert, parmi lesquelles celles de l'Empire, de Habsbourg, d'Autriche et de Bavière, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, en bois de hêtre, avec riche garniture de métal, grande serrure gothique repercée et gravure sur bois, fixée à l'intérieur du couvercle, représentant la Résurrection, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, sculpté, décoré de figures d'animaux, cerfs couronnés, singes, corbeaux couronnés, ours et renard, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, sculpté, décoré d'animaux fabuleux et d'ornements végétaux sur fond losangé, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, sculpté, décoré de figures sur fond losangé, licorne, chien, faucon, cheval, animal fabuleux, griffon, faisand, personnage masculin tenant un phylactère avec cette inscription: „Die welt liebt sere rum guot vnd ere“, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret sculpté, décoré de figures d'animaux, lions, bouquetins, ours, et des armes d'Autriche, sur fond losangé taillé, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret sculpté, décoré de figures d'animaux, singe, lion couronné, licornes pélicans, caméléon(?) et lièvre, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, garni de rosaces de métal, portant sur le couvercle l'inscription: „S. PIRMIIVS“ en lettres alternativement rouges et noires, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, décoré de rosaces taillées, avec serrure gothique et garniture de rosaces de métal, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, à décoration taillée représentant des damiers avec champs en diagonale contenant des rosaces à quatre pétales, XV<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, avec riche garniture en fer se terminant en rosaces et en trèfles sur le couvercle et faces décorées de rinceaux, de fleurs de lys et

de tulipes taillés à plat sur fond vert, XVe siècle. — Petit coffret à bijoux, décoré de rosaces taillées et garni de rinceaux en fer découpé, XVe siècle. — Coffret à bijoux, sculpté, décoré d'une licorne et d'un chien et de rosaces de métal sur le couvercle, avec l'inscription suivante, en minuscules gothiques: „Ave Maria“, sur les faces latérales, XVe siècle. — Petit coffret à bijoux, sculpté, décoré de divers motifs reperçés, sur fond alternativement rouge, bleu et vert, XVe siècle. — Cassette à écrire, sculptée, sur pied, avec couvercle en deux parties, décorée de divers motifs reperçés sur fond alternativement rouges et bleus, XVe siècle. — Petit coffret à bijoux, en forme de coffre, décoré de meneautages sculptés sur fond primitivement coloré, XVe siècle. — Coffret à bijoux, en forme de coffre, sur base élevée, avec couvercle à pans décoré de meneautages sculptés sur fond de papier de couleur, XVe siècle. — Petit coffret à bijoux, garni sur le couvercle et les faces de riches ferrures avec des rosaces et des glands, XVe siècle. — Petit reliquaire en bois, sur quatre pieds de métal, à couvercle en pyramide tronquée, décoré de rinceaux en plâtre, à relief plat, sur les faces extérieures et portant, sur le couvercle, l'inscription: „Reliquie scti Galli“, provenant de Schattdorf (Uri), XVe siècle. — Petit coffret à bijoux, gothique, décoré de motifs géométriques taillés, XV<sup>e</sup> - XVI<sup>e</sup> siècle. — Grand coffret à bijoux, gothique, décoré de rosaces taillées et de rosaces en fer, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Coffret en bois de hêtre décoré de motifs taillés et des armoiries de Constance, Zurich, Lucerne, Fribourg, Zollern, Bubenberg, Zoug et Montfort, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, avec armoiries sculptées (parti de gueules et d'argent à deux lions dressés) supportées par un homme d'armes en armure et par un lansquenet au vêtement mi-parti, première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. — Coffret à bijoux, gothique, décoré de rosaces taillées, avec l'inscription: „Dorthe Wolf 1546“. — Coffret à bijoux, décoré de motifs taillés et peints de garnitures en laiton, XVI<sup>e</sup> siècle.

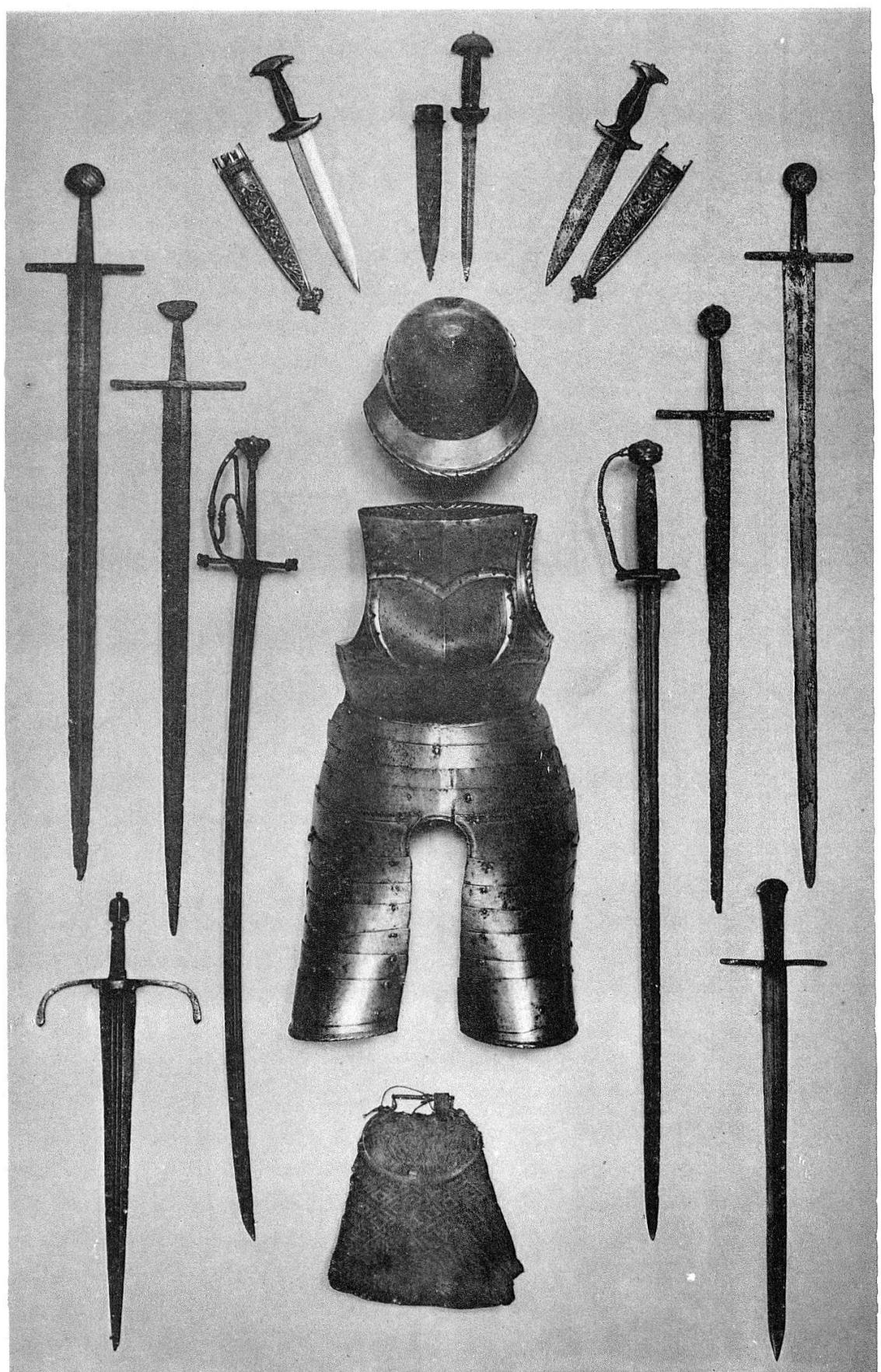
Miroir rococo, avec cadre sculpté et doré, surmonté d'un motif ajouré, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Miroir rococo, avec cadre ajouré et sculpté en bois brun, commencement du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Retable d'autel en forme d'armoire à deux portes, décoré à l'extérieur de pilastres et de riche marqueterie partiellement

colorée, avec, à l'intérieur, les figures peintes de saint George et de sainte Marguerite et les armoiries Göldlin et Pfyffer, de Lucerne, vers 1600.

## II. Bois sculptés.

Le Portement de croix, frise à personnages, en haut relief, provenant d'une prédelle, avec la marque du maître : „N S“, et la date, postérieurement ajoutée, de 1609, XVI<sup>e</sup> siècle. — La Vierge noire d'Einsiedeln, en vêtements rouges, figure provenant du château de Freudenfels (Thurgovie), milieu du XV<sup>e</sup> siècle. — La Vierge, figure repeinte, fin du XV<sup>e</sup> siècle. — La Vierge portant l'Enfant et trônant sur des nuages, figure peinte provenant d'un bâton de procession, avec deux armoiries d'alliance accompagnées des lettres : „F. X. WK.“ et „A. C. SCH.“, sur la face postérieure, seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. — L'Annonciation, relief peint, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Scènes du martyre des dix mille chevaliers, deux fragments d'un haut relief primitivement peint, provenant des Grisons, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Saint Christophe, avec manteau doré, figure peinte provenant des Grisons, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Saint Cosme tenant une fiole (ou saint Damien), provenant du canton de Schwytz, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Les saints Jacques le Majeur et Théodule, bustes peints et partiellement dorés, se faisant pendant, provenant du Valais, 1519. — Tête d'apôtre peinte, fin du XVI<sup>e</sup> siècle. — Buste peint d'un saint, fin du XVI<sup>e</sup> siècle. — Saint Florian, relief peint ayant fait partie d'un retable, provenant des Grisons, seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. — Saint Léger assis dans une niche, haut relief avec armoiries rappellant par sa composition le style des vitraux, provenant d'Argovie, vers 1500. — Saint Sébastien, figure peinte provenant des Grisons, fin du XV<sup>e</sup> siècle. — Saint Sébastien, figure peinte provenant du canton de Schwytz, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. — Nicolas de Flue, tête peinte d'une poupée articulée en bois, fin du XVII<sup>e</sup> siècle. — Lustre avec buste de femme, armoiries et ramure d'un cerf douze-cors, provenant de l'ancienne maison Göldli, à Rapperswil, 1541 (fac-simile). — Dessus de porte sculpté aux armes Göldli et Munprat, même provenance et époque que l'objet précédent (fig. p. 124). — Dessus de porte décoré d'une tête barbue encadrée d'enroulements



et de rinceaux, seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. — Portrait, en bas-relief peint, d'un membre de la famille des fondeurs Fuessli, de Zurich, avec cette inscription: „Bildhauwer“, fin du XVI<sup>e</sup> siècle. — Tête de cerf seize-cors, avec riche cartouche comportant des fruits, des têtes d'anges et une figure de la Fortune, provenant du château de Goldenberg (Zurich), seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle (pl. en regard de la p. 16). — Tête de cerf douze-cors, avec relief représentant Suzanne au bain, provenant de Laax (Grisons), fin du XVI<sup>e</sup> siècle. — Tête de cerf douze-cors, avec cartouche à tête d'ange, provenant d'Argovie, commencement du XVII<sup>e</sup> siècle. — Paire de cornes de bouquetin des Grisons, montée sur tête sculptée moderne et sur cartouche ancien. — Berger coiffé d'un tricorne, avec brante et seau à traire, marqué: „Sep“, figure peinte provenant d'un traîneau de course, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Pélican, figure peinte et partiellement dorée provenant d'un traîneau, XVII<sup>e</sup> siècle.

### III. Vitraux.

Saint Vincent assis sur un banc de gazon, dans un encadrement à colonnettes, figure gothique provenant de l'église de Ried (pl. en regard de la p. 48). — Saint Vincent entre deux donateurs agenouillés, avec l'inscription: „R. rector h[uiu]s ecc[lesi]e Jo[han]nes de Belmu[n]t“, fragment provenant de l'église de Pleif (Grisons), commencement du XIV<sup>e</sup> siècle. — Armes des ducs d'Autriche et du couvent de Königsfelden (Hongrie), dans des médaillons bleus séparés par des aigles noirs sur fond jaune, fragment de frise avec l'inscription: „Sancta. maria. Sancta. margareta. anno. 1438.“, provenant de l'église de Gebenstorf (Argovie). — Saint Maurice à cheval, dans un encadrement ornemental jaune, provenant de l'église de Vercorin (Valais). — Armes d'Asperlin et de Billens, deux médaillons provenant du couvent des Filles-Dieu, à Romont, fin du XVe siècle. — Chevalier en armure tenant un écu parti aux armes de Chevron-Villette et de Tavel, provenant de l'église de Vercorin, vers 1480. — Saint Laurent, dans un encadrement à colonnes, figure gothique, provenant d'une église du Valais (de Villa?). — La Vierge et l'Enfant dans une gloire, provenant du couvent des Filles-Dieu, à Romont, fin du XVe siècle. — Armes de Conrad Waldkirch, bourguemestre de Schaffhouse, encadrées

de rameaux gothiques jaunes, avec banderole dans le haut portant le millésime 1498. — Donateur agenouillé et armoiries, dans un trèfle, provenant de l'église d'Ardon (Valais), fin du XVe siècle. — Armoiries écartelées de l'abbaye de Reichenau et de l'abbé Martin de Wissenburg, supportées par le lion de saint Marc et surmontées d'un parasol, 1504. — Armes de Pierre Ier Babenberg, abbé de Kreuzlingen, avec l'inscription: „Petrus Baubenberg Abbas huius Monasterij In Crüczlingen Anno dei 1513“, provenant de l'église d'Aawangen (Thurgovie). — Armes du chevalier Albert de Breitenlandenberg, supportées par deux lansquenets, avec l'inscription; „Albrecht von Braiten Landenberg Ritter“, provenant du „Mittler Hof“, à Stein-sur-Rhin, vers 1520. — Armes Gugelberg de Moos dans un encadrement Renaissance, provenant du château d'Andelfingen (Zurich), commencement du XVIe siècle. — Armes des comtes de Nellenburg et de la ville de Schaffhouse, avec les figures du comte Eberhard, fondateur du couvent de Tous-les-Saints, et de son épouse Ida de Kirchberg, le tout dans un riche encadrement Renaissance, provenant de Schaffhouse, 1529. — Armes de la ligue de la Maison-Dieu supportées par deux lions, avec l'inscription: „Der Gotshus Punt 1548“, travail attribué au peintre-verrier Charles d'Egeri, de Zurich. — Armes d'État de Zurich, supportées par deux lions et encadrées d'une riche architecture de style Renaissance, travail attribué au même artiste, 1568. — Vitrail dit de paysan, avec figure d'un mousquetaire et, dans le haut, d'une femme présentant le gobelet et d'un paysan labourant, inscription: „Heinrich Häberling und Adelheit Funck sin eliche hussfrouw und Barbeli Sigler sin Mutter 1618“. — Vitrail dit de paysan, avec figures d'un hallebardier et d'une femme présentant le gobelet, des armoiries, et de plus, dans le haut, les figures d'un tisserand, et dans le bas, d'un paysan labourant, inscription: „Jacob Laubach von Bernazell Verena Bumenin sein ehliche Husfraw anno 1627“. — Armes et porte-bannière de la seigneurie de Grüningen (Zurich), et, dans le haut, le contingent de la seigneurie avec son capitaine à cheval, inscription: „Hans Henrich Egli der Zyt Ampts Fendrich der Herrschaft Grüningen 1643“. — Armes de la seigneurie de Regensberg, provenant de l'église de Steinmaur (Zurich), 1667. — Armes Leu et Ulrich, dans un encadrement en grisaille, avec

l'inscription : „Hans Ulrich Löuw dess Regiments der Statt Zürich Landteshaubtman zu Wyll 1668 Landvogt zu Sax 1680; Hans Rudolf Ulrich dess Regiments, Stattschreiber 1669, Landvogt zu Kyburg 1675“, provenant de la collection Vincent, à Constance, — Armes de l'abbaye d'Einsiedeln, avec l'inscription : „Niclaus von Gottes Gnaden Abt dess Fürstlichen Gotts Haus Einsiedlen 1744“, grisaille.

#### IV. Céramique.

##### A. Porcelaines de Zurich.

*Figurines.* — Pierrot et danseuse, pendants. — Turc dansant. — Danseuse en costume bleu. — Jardinier en habit vert et jardinière portant une corbeille de fleurs, pendants. — Sculpteur et femme peintre, pendants. — Femme tenant un flacon à parfum. — Joueuse de violoncelle. — Femme vêtue à l'antique jouant de la mandoline. — Figure allégorique de l'Espérance. — Joueur de violoncelle et femme jouant de l'épinette, pendants. — Personnage en robe de chambre prenant du chocolat. — Batelier et batelière, pendants. — Moissonneur et moissonneuse, pendants (pl. en regard de la p. 64). — Chasseur et chasseresse, pendants. — Chasseresse au canard. — Bergère. — Patineur. — Femme turque en riche costume. — Minerve. — Jeune fille nue au bain. — Paris donnant la pomme. — Jeune homme nu avec chèvre. — Jeune fille nue jouant du tambourin. — Jeune fille tenant une corbeille d'œufs. — Jeune homme buvant dans une coupe. — Marchand de balais. — Jeune paysan. — Joueur de chalumeau. — Marchand de volailles. — Patineur en élégant costume rococo. — Oiseleur. — Piqueur. — Vieux Turc. — Petit mendiant. — Jeune homme activant le feu avec un soufflet. — Serviteur en livrée. — Vivandière. — Paysanne tenant une cruche et une corbeille de raisins. — Jeune fille portant des fleurs et des fruits. — Jeune fille nourrissant des poules. — Jeune garçon qui s'enfuit. — Buste d'empereur romain. — Buste polychrome de Bacchus, sur piédestal blanc. — Buste polychrome d'un roi. — Chanteur et chanteuse ambulants, pendants. — Pêcheur et chasseresse, pendants. — Raccommodeur de porcelaine. — Chasseur appuyé contre un tronc d'arbre. — Pierrot en jaune. — Deux moissonneurs variés. — Semeur. —

Pêcheur. — Jeune garçon avec luge et jeune garçon avec ardoise, pendants. — Deux paysannes portant du bois, du pain et des légumes. — Chasseresse. — Jeune femme en boa et manchon. — Danseuse en costume rococo. — Personnage en costume rococo faisant de la musique, biscuit.

*Groupes.* — Sainte famille avec la crèche à l'arrière-plan. — Chasseur endormi surpris par une femme, glaçure blanche. — Moissonneur et moissonneuse. — Vendangeur et vendangeuse. — Marchand d'esclaves en costume oriental offrant un esclave nègre à un personnage en costume Renaissance. — Officier debout devant son cheval. — Couple d'amoureux assis sur un sopha. — Deux jeunes garçons pêchant. — Soldat russe tenant dans ses bras une femme en riche costume oriental, tandis que des Turcs gisent à ses pieds. — Soldat russe conduisant un Turc attaché avec une corde. — Soldat russe portant une femme turque en riche costume, qui se débat dans ses bras. — Dame et son cavalier, sur un escalier au bas duquel se tient un valet. — Chienne sur un coussin, allaitant ses petits. — Groupe allégorique de l'Europe en costume rococo, sur un taureau au repos, couronnée de fleurs par trois jeunes enfants biscuit. — Berger, vache et veau auprès d'un arbre, et berger, vache et brebis auprès d'un arbre, pendants, biscuit. — Deux jeunes Grecques couronnant l'Amour, et deux jeunes Grecques surprenant l'Amour endormi, pendants, biscuit. — Deux jeunes garçons faisant de la musique et jeune fille en costume rococo, auprès d'une colonne dorique, biscuit. — Couple d'amoureux et chien, auprès d'un arbre desséché, biscuit sur haut piédestal ovale.

*Services et parties de service.* — Service de grand luxe donné par la ville de Zurich à l'abbaye d'Einsiedeln en 1777, comprenant: un grand surtout de table à six divisions et deux plus petits sur socles de bois, trois candélabres à deux branches et trois candélabres simples, deux soupières à couvercles, ronde et ovale, soupière à couvercle dont le bouton représente une orange, avec six assiettes à décor rocaille et bouquets Saxe, trois légumiers ovales, deux paires de légumiers ovales, deux paires de grands et deux paires de petits légumiers ronds, dix légumiers ronds, petit légumier ovale à couvercle, une paire de saucières ovales à anse, petite saucière avec couvercle et dessous, huilier avec deux flacons

à couvercle, haute aiguière à anse et bassin, beurrier ovale en forme de cuve avec couvercle et dessous, ravier ovale, moutardier à anse et à couvercle, petit dessous ovale, deux salières, grande corbeille à fruits ajourée, corbeille à fruits plus petite avec dessous, trois grands plats ovales de dimensions variées, deux paires de plats ovales, trois grands plats ronds de dimensions variées, trois douzaines d'assiettes, neuf assiettes d'autre modèle, six assiettes à dessert, un poudrier à sucre avec passoire; la plupart des pièces sont gaufrées et décorées de bouquets peints, les surtouts et les candélabres ont des figurines d'enfants modelées. — Service à thé comprenant théière, sucrier, bol, beurrier, douze tasses et soucoupes, décor japonais sur céladon. — Service à thé et à café comprenant théière, boîte à thé, cafetièrs, sucrier, bol, trois beurriers, quatorze tasses, grande tasse à anse et deux soucoupes, six assiettes, décor de figures dans des paysages. — Service à thé et à café comprenant deux théières, cafetièrs, bol, sucrier, boîte à thé, dix-huit tasses et soucoupes, décor de guirlandes de fleurs polychromes, de style pompéien. — Service à thé et à café comprenant théière, haute cafetièrs à trois pieds, cafetièrs plus petite, bol, sucrier, beurrier, boîte à thé, six tasses, huit tasses à anse avec leurs soucoupes, décor de fruits et papillons. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetièrs, bol, sucrier, boîte à thé, beurrier, six tasses, décor de paysages en noir. — Service à thé et à café comprenant deux cafetièrs, sucrier, deux boîtes à thé, deux tasses à anse, décor de grandes figures dans des paysages en camaïeu rose. — Service à dessert comprenant théière, bol, sucrier avec deux couvercles, beurrier, onze tasses, deux dessous, une corbeille à fruits, six assiettes, six plats ovales et deux ronds, décor de paysages polychromes. — Service à dessert comprenant trois cafetièrs, deux sucriers, onze tasses hautes à anse, cinq tasses avec soucoupes, cinq plats ovales et onze assiettes, décor de paysages polychromes. — Service à dessert comprenant théière, deux grandes et une petite cafetièrs, sucrier, deux couvercles de sucriers isolés, trois bols, trois boîtes à thé, dix tasses à anse, six tasses et des soucoupes isolées, cinq assiettes, décor de paysages polychromes. — Service à thé et à café comprenant théière, trois cafetièrs, sucrier, boîte à thé, beurrier, trois tasses avec soucoupes

et deux sans soucoupes, décor de chinoiseries polychromes. — Service à thé et à café comprenant théière, deux cafetières, sucrier, deux tasses à anse, quatre tasses et soucoupes, pâte tendre à décor japonais. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, sucrier, deux bols, deux tasses hautes à anse, décor d'oiseaux dans des paysages en camaïeu rose. — Cafetière, deux boîtes à thé et cinq tasses, décor de bouquets en camaïeu rose. — Service à thé comprenant théière, sucrier, bol, deux boîtes à thé, beurrier, neuf tasses et soucoupes, décor de guirlandes de fleurs. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, bol, sucrier, boîte à thé, beurrier, douze tasses et soucoupes, cinq soucoupes isolées, décor d'oiseaux exotiques. — Service à thé et à café comprenant théière, deux cafetières, bol, six tasses et soucoupes et tasse isolée, décor de bouquets en camaïeu rose. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, boîte à thé, dix tasses à anse et soucoupes et deux soucoupes isolées, décor de fleurs stylisées en camaïeu violet. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, boîte à thé, deux beurriers, deux hautes tasses à anse, six tasses et soucoupes, décor d'oiseaux dans des paysages polychromes. — Service à thé comprenant théière, bol, sucrier, boîte à thé, deux soucoupes et quatre plats, décor de festons dorés, de guirlandes de fleurs et de bouquets polychromes. — Service à thé et à café comprenant deux théières, deux cafetières, deux bols, trois sucriers, beurrier, deux boîtes à thé, quatorze grandes et cinq petites tasses avec soucoupes, soucoupe isolée, décor chinois, arbre rouge-corail. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, boîte à thé, couvercle de sucrier, six soucoupes, décor de sapin stylisé rouge-corail. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, bol, deux sucriers, boîte à thé, beurrier, onze tasses hautes à anse et soucoupes, décor de paysages en noir. — Service à thé et à café comprenant théière, cafetière, petit beurrier, deux tasses et soucoupes, décor chinois vermillon.

*Objets isolés.* — Trois candélabres à deux branches et six candélabres simples, décors divers. — Trente-six théières, dont neuf en pâte tendre et une de poupée. — Quarante-trois cafetières, dont huit en pâte tendre, décors divers. — Trois petits pots à lait. — Trente-six sucriers, dont huit en pâte tendre. — Trente-

trois boîtes à thé, la plupart carrées. — Trente-quatre tasses à anse diverses, avec soucoupes, dont une en pâte tendre. — Cinq tasses à anse isolées. — Cent vingt-cinq tasses avec soucoupes, dont douze en pâte tendre. — Treize tasses et vingt-six soucoupes isolées. — Trois tasses de poupée. — Grande bouilloire à thé, à couvercle, avec anse en argent et trépied. — Soupière ovale à couvercle. — Légumier ovale. — Plat à barbe ovale. — Saladier carré. — Quinze bols, dont deux en pâte tendre. — Sept légumiers ronds, dont un en pâte tendre. — Plat carré à décor en camaïeu violet (modèle?). — Huit plats ronds et huit plats ovales, douze assiettes à soupe, quatre-vingt-deux assiettes ordinaires et vingt assiettes à dessert. — Quatre plateaux ovales. — Quatorze raviers ovales. — Sept corbeilles à fruits à jour. — Moutardier à couvercle. — Salière en forme de coquille. — Saucière ovale cannelée. — Huiliers à deux flacons. — Trois vases à fleurs. — Trois cachepots à anses. — Cachepot à décor japonais. — Deux vases semi-ovales. — Portrait d'homme en bas-relief, médaillon ovale, biscuit. — Salomon Gessner, buste en biscuit. — Deux pommeaux de cannes. — Trois manches de couteaux et un de fourchette. — Dessous de grande bouilloire à thé, en forme de triple tronc d'arbre, avec roses, fraises et fleurs diverses. — Socle pour un petit buste. — Encrier à deux godets, avec ornements en relief.

### B. Faïences de Zurich.

*Figures isolées.* — Bacchus endormi et Vénus au repos, pendants. — Minerve. — Jeune paysan appuyé contre un mur. — Marchande de fleurs.

*Groupes.* — Guillaume Tell et son fils qui lui apporte la pomme transpercée. — Helvetia en costume grec, avec un jeune suisse agenouillé à ses côtés. — Deux soldats russes et jeune femme armée, glaçure blanche.

*Services et parties de service.* — a) Décor de paysages en noir et bordures brunes : Deux cafetières à couvercles, quatre tasses et soucoupes et deux soucoupes isolées, soupière ovale à couvercle, couvercle d'une soupière ovale, saladier rond, quinze légumiers ovales et treize ronds, dix assiettes à soupe, six douzaines d'assiettes ordinaires, neuf assiettes à dessert, une douzaine

d'assiettes à dessert, grand plat à poisson, sept plats ovales, trois raviers, saucière en forme de coquille, corbeilles à fruits ronde et ovale à jour, avec dessous, trois dessous de corbeilles à fruits ovales. — *b)* Décor d'oiseaux exotiques et de bouquets : Théière, deux cafetières, sucrier, treize tasses avec soucoupes, bol, deux assiettes. — *c)* Décor d'oiseaux et de papillons : une douzaine d'assiettes et deux plats ovales. — *d)* Décor d'animaux en camaïeu rose : théière, cafetière, sucrier, tasse à anse et soucoupe, plateau ovale. — *e)* Costumes suisses en noir : Une douzaine d'assiettes, corbeille à fruits ovale, avec dessous. — Service de poupée, comprenant plus de cinquante pièces.

*Objets isolés à décors divers* : Deux théières, petite théière, trois cafetières, grand pot à lait, trois sucriers, huit tasses avec soucoupes, soucoupe isolée, deux bols, quatre légumiers, deux couvercles de soupières, un légumier dit d'hôpital, onze plats ronds et quatorze ovales, huit assiettes à soupe, cent vingt-neuf assiettes ordinaires, quatre assiettes à dessert, ravier ovale, quatre saucières, six assiettes à servir, canette cylindrique, huilier sans ses flacons, quatre corbeilles à fruits à jour, pot à fleurs carré, trois cachepots ronds, corbeille à fleurs de genre Wedgwood, cinq vases à fleurs, dont quatre de la fabrique Scheller, urne aux armes Ziegler, pot-pourri à glaçure blanche, vase, deux vases ovales de forme antique, deux plats à barbe ovales, trois encriers, veilleuse avec petite bouilloire, aiguière de baptême cannelée, candélabre, console marquée : „V. S.“ (Valentin Sonnenschein), petit dessous octogone, sept carreaux de poêles à décor bleu et quatre à décor noir.

### C. Faïences de Winterthour.

*Plats creux armoriés*, la plupart décorés de fruits et de fleurs sur le bord, avec, dans le fond, les armes des familles et personnages suivants : Bodmer et Meyer (Weggen), de Zurich ; Bullinger, de Zurich, 1685 ; Escher (Glas), 1672 ; Escher (Luchs), 1671 ; Escher (Luchs) et Hess, 1663 ; Fries de Friesland et Stapfer, 1632 ; Grebel, 1673 ; Grob, de Zurich, 1687 ; Haab, de Zurich, 1667 ; Hegner-Hettlinger, 1666 ; Heidegger, de Zurich, 1685 ; Herrliberger ; Holzhalb ; Koller, de Zurich, 1634 ; Lavater, 1657 ; Muralt,

1683; Barbara Peyer, de Schaffhouse, 1688; Ursule Peyer-im Hof, de Schaffhouse, 1688; Rahn, de Zurich, 1682; Reding, de Schwytz, 1626: Schönau, de Zurich; Schulthess, de Zurich; Stadler, 1647; Steinfels, de Zurich, 1693; Sulzer, de Winterthour, 1688; Usteri, de Zurich, 1657 et 1682; Vögeli, 1657 et 1698; Waser, de Lufingen; Weber, de Zurich, 1700; Wehrli, de Zurich, 1687; Werdmüller, 1652; Wiser, de Zurich, 1690; Wolf, de Zurich; Wolf, Haab et Wolf, 1660; Wuest, de Zurich, 1692; Wyss (Angel), 1667; Ziegler et Steiner, 1607 (travail du potier Erhardt); Zimmermann, 1679; l'abbesse Zurlauben de Tänikon; deux indéterminées, 1689.

*Coupes, plats et plats creux* décorés de scènes figurées dans le fond et, pour une partie, d'arabesques sur les bords: Jacob vendu par ses frères, 1598 (travail de Louis Pfau); le sacrifice d'Abraham; Jacob donnant l'hospitalité à l'ange, scène tirée de l'histoire de Baleam(?); David jouant de la harpe; le prophète Élie nourri par les corbeaux; le songe de Nabucadnezar; sujet relatif à Néhémie, I, 3; le Christ et Satan; la Résurrection; le Christ apparaissant à Marie-Madeleine; saint Marc et le lion; saint Marc; les saintes femmes au tombeau du Christ; le pharisien et le pécheur dans le temple; Saturne; Jupiter jeune sur l'aigle; Jupiter couronné sur l'aigle; Diane; jeune femme dans une tonnelle; un couple en costume de cour, avec la devise: „Fröhlich in Ehren kan nyemandt wehren“; prisonnier jouant du luth; couple d'amoureux; femme jouant de la harpe; mère et enfant; deux enfants et deux lièvres avec devises; jeune garçon avec tourniquet; médaillon avec buste d'un roi; porte-bannière, 1688; ange assis dans un médaillon; ange musicien; ange musicien avec l'inscription: „Ehre sey Gottin der höche“; amour assis, avec fruits; le chemin de la Vie, avec l'inscription: „Via vita“; „Memento mori“; la Patience; l'Espérance (trois fois); la Prudence; la Fortune; l'Odorat; la Vue; le Goût; la Dialectique; la Terre; le Printemps (deux fois); l'Hiver; trois plats avec ornements et oiseaux; fable du lion et de la souris; fable du renard et de la cigogne.

*Plats divers.* — Vingt-six plats et plats creux décorés de vues, châteaux, villes, dont une vue de Winterthour, XVI<sup>e</sup> siècle. — Dix-sept plats décorés de fleurs, bouquets, fruits, rinceaux

stylisés, etc., dont quelques-uns datés de 1628, 1639, 1642, 1672. — Plat rond avec l'inscription: „Mann kan sich nach zu mir setzen, ich werd wahrlich keinen kretzen“. — Trois bols à lait avec ornements, dont l'un avec inscription: „Wer leben will und leben woll, auch drum sorgen soll 1692“, les deux autres de 1687 et 1693.

*Objets divers.* — Douze cruches à anses décorées d'ornements polychromes et, partiellement, d'appliques en relief. — Trois cruches analogues datées de 1674, 1685 et 1690. — Cruche aux armes Hettlinger. — Cruche marquée: „S K“ (?), 1656. — Cruche aux armes Hinwil et Breitenlandenberg. — Quatre pots à anses décorés de rinceaux de fleurs stylisées polychromes. — Grand pot à anse, aux armes Graf et Wyss, 1659. — Pot à anse de forme déliée, décoré d'un couple costumé, avec l'inscription: „Jacob Schärer zu Biberstein zum fründlichen Gruss nach Kilchberg dem Herren Vorsteher Hr. Jacob Buss und seiner ehlichen frauwen 1689“. — Deux pots à épices cylindriques, l'un de 1593. — Pot en forme d'oignon, décoré d'ornements en relief et d'oiseaux. — Cruche à vin, avec anse et goulot. — Beurrier cylindrique, décoré en noir sur fond vert, avec couvercle orné d'un cygne, 1586. — Neuf canettes à décors divers, dont trois sont datés de 1659, 1683 et 1712. — Deux cruches et neuf pots de pharmacie, à décor polychrome. — Seize encriers, dont douze sont datées de 1627, 1636, 1637, 1645, 1651, 1653, 1655, 1664, 1673, 1684, 1685, 1710, à décors peints sur fonds plats ou en relief. — Lave-mains carré, avec pilastres d'architecture et armes d'alliance, 1632. — Une paire de lions couchés, émaillés en vert, provenant d'un siège de poêle (?). — Deux melons modelés et peints au naturel. — Gourde imitant un œuf d'autruche, richement montée en étain. — Modèle de poêle à six pans, décorés de figures allégoriques peintes, 1642. — Neuf cartouches de poêle décorés de reliefs polychromes, dont un avec la figure de saint Dominique, les autres avec armoiries et dates, armoiries indéterminées, 1644 (travail de H.-H. Graf) et 1689, „Joseph Fries et Anna Geussin“, 1651, Aeppli et Tschudi, 1673, abbesse de Tänikon, 1686, „D S 1688“, „J G-A B 1688“, „Ott—Schwyzer, 1716“ (travail de H. Pfau).

### D. Faïences de Lenzbourg.

*Période des Klug.* — Petite cafetière. — Pot à lait. — Deux cruches à anses, décorées de scènes de chasse et de fruits polychromes. — Quatre légumiers carrés et deux ovales, décorés de scènes de chasse. — Deux plats ronds et une paire de plats ovales décorés de bouquets. — Plaque carrée, peinte sur ses deux faces et décorée d'une scène de chasse et d'un combat de cavaliers, avec l'inscription : „Den 1<sup>ten</sup> Juni 1763 Ist die fabrique in Lenßburg angefangen. H. M. HW. AH. Klg. Borsolain. M. J. H. C. Klg.“ \*) — Cinq assiettes. — Huilier avec deux flacons. — Deux plateaux. — Encrier représentant une scène de chasse modelée. — Vase à fleurs, en forme de tulipe modelée au naturel.

*Période de Frey.* — Deux cafetières. — Pot à anse et à goulot. — Sucrier ovale. — Légumier — Quatre plats ovales, décorés de fruits et de légumes modelés. — Deux plats ovales et un rond, décorés de bouquets. — Six assiettes en partie décorées de reliefs estampés — Dessous de corbeille à fruits ovale. — Trois lave-mains, avec couvercles et bassins. — Deux cartouches de poêle, de style rococo, décorés d'emblèmes guerriers. La plupart des objets portent la marque : „L B“.

### E. Faïences de Melingen.

Carreau central d'un poêle, décoré d'un crucifix en relief polychrome, avec l'inscription : „Gemacht vohn Johannes Lehr Hafner zuo Melingen, 1677.“ — Carreau de poêle à décor en relief, émaillé en noir, avec la figure de saint André.

### F. Faïences de Munster (Lucerne).

Décor d'ornements rocaille et de bouquets de fleurs : Deux pots de baptême avec bassins ovales. — Théière. — Trois cafetières. — Pot à anse et à goulot. — Cruche rococo. — Canette cylindrique, décorée de roses modelées. — Plat à pâté, décoré d'appliques en relief. — Deux légumiers. — Bol. — Plat à barbe ovale. — Plateau rond. — Trois plateaux ovales. — Quinze assiettes — Six tasses hautes à anse, avec soucoupes. — Deux

\*) La lettre M qui suit le mot „Borsolain“ est certainement l'initiale du mot „Macher“, fabriquant, et „Borsolain“ paraît une forme bizarrement francisée de „Porzellan“ ou germanisée de „porcelaine“. *(Note du traducteur.)*

sucriers à couvercles et passoire. — Beurrier en forme de cuve. — Huilier sans ses flacons. — Quatre veilleuses, dont l'une armoriée. — Jardinière semi-circulaire. — Deux cruches de pharmacie. — Carreau de poêle portant l'inscription: „Andreas Dolder fecit anno 1777.“

### G. Faïence de Willisau (Lucerne).

Plat rond, décoré de fleurs stylisées en bleu et blanc.

### H. Faïences de la Suisse orientale.

Petite théière à glaçure blanche, avec anse en couleur, goulot et décor de fleurs en relief. — Cafetièrre à anse, décorée d'un cerf bondissant. — Petit cruche à anse, décorée de mouchettes violettes et de fleurs bleues. — Cinq pots à anse, décorés de sujets divers, la grappe de Canaan, paysage chinois, rinceaux de fleurs, armes Escher (Glas) et Pestalozzi, le serment du Grutli. — Sept cruches à anse, les unes décorées de rinceaux, les autres de paysages peints, dont deux datées de 1649 et 1759. — Quatre canettes cylindriques, décorées de motifs divers peints, fleurs, paysages, bergères, cette dernière avec l'inscription: „Johann Heinrich Keller, Anna Margaretha Kellerin, 1751.“ — Huit soupières décorées de bouquets, d'insectes, etc., et couvercle de soupière. — Saladier carré. — Plat dit d'hôpital, décoré de rinceaux bleus. — Onze légumiers décorés de chinoiseries en camaïeu bleu. — Trente-huit légumiers décorés de fleurs en camaïeu bleu, de rinceaux, d'oiseaux et de paysages. — Sept légumiers décorés de peintures polychromes. — Huit plats à barbe à décor bleu, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Quatre plats à barbe à décor polychrome, fleurs, etc. — Légumier ovale en forme de canard polychrome, 1713. — Douze plats décorés de motifs peints, armes Escher (Glas) et Schellenberg, paysages, fleurs et fruits. — Vingt-quatre assiettes, la plupart à décor de fleurs polychromes, dont trois assiettes de noce d'Appenzell, avec décor peint à l'huile et inscriptions. — Poudrier à sucre de forme orientale — Haute salière ronde à décor bleu. — Deux vases en forme d'oignon, décorés de scènes de chasse et de rinceaux. — Grand pot à fleurs, décoré de bouquets de fleurs en couleur. — Cache-pot décoré de roses en relief. — Pot à fidibus et cendrier réunis. — Tirelire

décorée de figures d'animaux modelées et de fleurs peintes. — Vase à couvercle, en forme de grappe de raisin bleue, et vase analogue en forme d'escargot. — Lion assis tenant les armes de la Confédération, glaçure blanche, commencement du XIX<sup>e</sup> siècle. — Applique de lustre, de style rococo. — Chandelier à pied octogone. — Quatre encriers émaillés en vert. — Trois encriers peints et décorés d'applications en relief. — Quatre encriers peints en bleu. — Trois lave-mains carrés, en couleur. — Six modèles de poêles, les uns émaillés en vert, les autres en couleur. — Modèle d'un foyer de cuisine. — Ornement d'un poêle gothique, en forme de dauphin. — Cinq carreaux de poêles à décor en relief et en couleur. — Trois carreaux peints.

### I. Faïences de Steckborn (Thurgovie).

Soupière ovale décorée de bouquets de bluets polychromes. Légumier cannelé bleu et blanc, décoré d'un paysage. — Plat à barbe ovale polychrome. — Quatre plats décorés de sujets figurés, en partie satyriques. — Petit tonneau à vin, sur base de bois, avec l'inscription: „Herr Hans Heinrich Schmid zum Grabstreicher Amtmann und woll besteller Hauptmann zu Wigelldingen 1702.“ — Deux carreaux de poêle peints, décorés des figures d'un sonneur de cor et de l'Automne.

### K. Faïences bâloises.

Grand plat rond décoré de guirlandes de fruits polychromes et d'un paysage chinois. — Carreau de poêle aux armes peintes Paravicini et Burckhardt, 1765.

### L. Faïences bernoises.

Cruche à eau aux armes d'Argovie, sur fond brun, 1815. — Cruche à anse et à couvercle, en forme de tronc d'arbre sur lequel est assise une jeune fille qui tient un cerf, et vase semblable avec un chasseur, pendants. — Plateau décoré d'une peinture en camaïeu bleu et de l'inscription; „Adams rib und räbensaft ist jungen Luten eigenschaft. Junge Weiber altes gält wirt hochgeachtet in dieser welt.“ — Cinq assiettes à décor polychrome — Encier avec l'inscription: „Johanness Gilgen Landsväner zu Gugispärg 1767.“

*Faïences de Heimberg.* — Vase à fleurs décorés de fleurs polychromes en relief. — Deux grands légumiers décorés de peintures polychromes. — Petite gourde aux armes de Zurich. — Lustre pour lampe à huile.

*Faïences de Langnau.* — Grande cruche à eau, à anse et à trois goulots, 1732. — Soupière ronde à couvercle, décorée d'une couronne de fleurs polychromes. — Deux légumiers à sujets figurés. — Deux plats à barbe, décorés de fleurs polychromes.

*Faïences du Simmenthal.* — Trois plats à décor polychrome, dont l'un avec l'inscription: „Eine schöne musig mit schall, ein schönes pfärt im stal, ein schönes weib imbett, diese stück mancher gärn hät 1770.“

### M. Faïences fribourgeoises.

Plat ovale, avec ornement rococo. — Deux jardinières semi-circulaires, avec la marque: „C F.“ — Vase à fleurs à décor rococo en relief. — Paire de vases à fleurs, à décor en couleur. — Double corbeille à fruits à jour, avec l'inscription: „Vive Mer Chanel, Chanoine d'Estavaier pour le bonheur de Compezière il en fut nommé le curé 1823.“

### N. Faïences de la Suisse occidentale.

Pot à lait, à décor en relief plat et noir, de forme antique. — Assiette aux armes de Neuchâtel. — Plat à barbe rond, polychrome, avec l'inscription: „Michel Pinet 1796“. — Deux consoles avec mascarons. — Fragment d'un carreau de poêle à décor en relief polychrome, aux armes de Berne.

### O. Faïences des Grisons.

Lave-mains avec décor en reliefs peints représentant le Sauveur et deux apôtres. — Jardinière en forme de soulier de femme.

### P. Faïences du Tessin.

Plats aux armes Diesbach et Hallwyl, Escher (Glas) et Pestalozzi, Peyer-im Hof et Ziegler (Schaffhouse), Reding, Salis, Schaffhauser (1723) et d'un ecclésiastique indéterminé. — Huit plats décorés de sujets figurés. — Assiette décorée d'un trophée

d'armes. — Encier en forme de lion accroupi. — Vase à fleurs, décoré d'un ange et d'un bouquet. — Coupe sur pied, décorée de motifs en forme de coquille. — Paire de coupes sur pieds, décorée d'une figure d'enfant. — Haut vase à couvercle, aux armes Studer, de St-Gall.

### **Q. Faïences diverses.**

Deux suciers en faïence suisse. — Quatre carreaux de poêle en couleur, de fabrication indéterminée. — Deux grands plats décorés de fleurs peintes, en faïence de Strasbourg.

Deux hautes cruches à anses et deux pots cylindriques à anses, en grès gris bleu, avec armoiries cantonales (fabrication de Porrentruy?).

### **R. Terres cuites.**

*Œuvres de V. Sonnenschein.* — Groupe d'un berger et d'un jeune garçon nu et dormant. — Portrait d'une femme assise, en costume Empire (Mlle de Sinner?), 1810. — Hercule jeune écrasant le serpent. — Albert de Haller, buste. — M. de Sinner, buste de grandeur naturelle. — Vénus, Cupidon et des amours, bas-relief ovale. — Portrait d'un Fuessli, médaillon rond.

*Divers.* — La Vierge assise, figurine gothique. — Cavalier, fragment de figurine gothique. — Enfant assis, figurine peinte à la cire. — Portrait d'un Hirzel, buste en bas-relief ovale. — Portraits de Louis Vogel, de Jean-Jacques Hess et de Escher de la Linth, médaillons ronds par Bodenmüller, les deux premiers de 1824, le troisième de 1825. — Portrait d'un inconnu, médaillon rond. — Portrait de Lavater, médaillon rond. — Portrait de Goethe, médaillon. — Scènes de l'histoire de Guillaume Tell, sept médaillons en bas-reliefs, encadrés en bois noir, par H. Bruppacher, de Wädenswil. — Buveurs, plaque en forme de carreau de couronnement de poêle, attribuée au sculpteur Echslie, de Schaffhouse. — Têtes des apôtres Pierre et Jude, provenant d'Ermatingen.

Deux modèles de poêles rococo. — Vingt-sept pièces de poterie provenant des ruines du château de Maschwanden, moyen âge. — Dix moules de cuisine représentant diverses figures, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

### S. Porcelaines de Nyon.

Personnage en costume rococo, figurine en biscuit. — Lampe de bouilloire à thé, décorée d'un semis de fleurs polychromes. — Tasse à anse et soucoupe, décorées de fleurs en camaïeu rouge-cerise. — Tasse à anse décorée d'un paysage polychrome. — Tasse décorée de fleurs bleues stylisées. — Tasse décorée de couronnes en camaïeu rose et de guirlandes dorées. — Tasse décorée d'un médaillon à monogramme en camaïeu rose et d'un semis de fleurs polychromes.

### T. Carreaux de poêle.

*Carreaux à décor en relief, émaillés en vert.* — Carreau de forme trapèzoïde, émaillé en vert-brun, décoré d'un masque barbu en relief, provenant de Wädenswil, XIV<sup>e</sup> siècle. — Carreau rectangulaire analogue, décoré d'un basilic, mêmes provenance et époque. — Carreau émaillé en vert, décoré d'un buste de femme en médaillon. — Carreau de couronnement, en forme de crâneau, avec portrait et l'inscription: „Ritter und Doctor von Rotenhan“, XVI<sup>e</sup> siècle. — Seize carreaux divers, femme tenant un écu, XVe siècle; têtes de guerrier, de roi et de femme, XVI<sup>e</sup> siècle; couple d'amoureux, saint Michel entre deux anges, XVII<sup>e</sup> siècle; le péché originel, Marie-Madeleine, la Grammaire, la Dialectique, la Rhétorique et la Musique, la Foi, femme jouant de la trompette, l'Afrique, l'Asie. — Vingt carreaux divers, le péché originel, l'expulsion du paradis terrestre, le Christ en croix entre la Vierge et saint Jean, le couronnement de la Vierge, un berger avec houlette, Junon avec le soleil et le paon, Vénus, trois mascarons, des cariatides, trois bustes de femmes, l'Odorat, des urnes, une tête de lion, les armoiries de Coire.

*Carreaux à décor en relief polychrome.* — Vingt-cinq carreaux divers, armes Landenberg supportées par un ange, 1575; femme faisant de la musique, enfants, XVI<sup>e</sup> siècle; ange, Janus, le bon berger, armes Hallwil et Landenberg, deux anges avec un vase, XVII<sup>e</sup> siècle; pilastre, 1641 (travail de H.-H. Pfau); le Christ, les apôtres Paul, Jacques le majeur, Thomas, André, Matthias, Jacques le mineur, Philippe, Thaddée, Simon; vase de fleur, 1633; ange dans un cartouche. — Dix carreaux, dont huit avec les armoiries suivantes: Göldli et Munprat, 1542; Zurich, 1589;



Aberham Steiner, 1642; Ulrich Baumer et Anna Diebmann, 1648; Joseph Issler et Adelheit Kuntz, 1663 (travail de H.-H. Graf); Joseph Huber et Verena Altenberger, 1672; Jacob Käller et Elssbet Käller, 1675 (travail du maître A. P.); Hans-Jacob Gentsch et Anna Sturzinger, 1709 (travail du maître J. G.); les deux autres sont de 1689, l'un avec un couple conversant (le second travail du maître A.-E. W.). — Dix-huit carreaux divers, mascarons, ange entre des rinceaux, banderoles, vase, caryatide, lion, figure de saint Pierre.

*Carreaux plats à décor polychrome.* — Cinquante-huit carreaux divers, la Gloire, la Tranquillité, la Constance, Phidias, l'Automne, la Musique, XVI<sup>e</sup> siècle; saint Augustin, Noé et ses fils, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle; le Paradis, la création de la femme, la grappe de Canaan, le péché originel, Vénus, rinceaux, pilastre, (les sept dernières pièces par Hans Weckerli, 1588); paysage, chasseurs avec chien, fin du XVI<sup>e</sup> siècle; l'Annonciation, la Charité, l'Espérance, la Géométrie, la Dialectique, cinq carreaux par C. Erhardt, de Winterthour; l'Annonciation, les cinq sens, six carreaux par Louis Pfau, de Winterthour; lion, frises, trois carreaux par Henri Pfau; baron, gentilhomme, docteur, artisan, quatre carreaux de la fabrique des Pfau; armoiries, 1641, le combat du Schwaderloch, deux carreaux par H.-H. Graf, de Winterthour; Goliath, Jonathan, David et la femme d'Urie, la Foi, Phaon, „Memento mori“, chevalier, Curtius, Horace, la Justice, Octobre, soldats, tête d'empereur, armes Peyer, XVII<sup>e</sup> siècle; armes de Zurich, 1753; armes Gossweiler, Frankenstein et Leu, XVIII<sup>e</sup> siècle; trophée d'armes par Henri Pfau, commencement du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Onze carreaux décorés d'armoiries peintes: Zurich, 1651; Glaris; abbayes de Citeaux et de Tänikon; Bonstetten, „Hans-Jakob Dentlicker der Zeit Cornet und Barbara Büelleri, 1679“ (travail de H.-H. Graf); „Landtrichter Adam Kabeller und Frauw Lisabetha Vetter, 1717“; Meyer de Knonau; Reichlin de Meldegg, 1557; trois indéterminées, dont l'une accompagnée des lettres H E M Z, 1631. — Vingt-trois carreaux décorés des figures des apôtres saints André, Jean, Marc, Luc, Mathieu, Matthias, Simon, Thomas, un apôtre avec mascaron, de sainte Ida, des saints Maure et Philippe, et des sujets suivants: Horatius Coclès, Scipion l'Africain, meurtre du bailli Landenberg au bain (pl. en regard de la p. 80),

l'Espérance (deux fois), la Foi, la Vue (deux fois), 1623, etc. — Sept carreaux décorés de figures militaires. — Carreau de couronnement décoré de deux figures de cavaliers (fig. p.119). — Six carreaux décorés de scènes allégoriques et de scènes de chasse. — Sept carreaux décorés de sujets allégoriques des saisons et des mois. — Vingt carreaux décorés de sujets relatifs aux âges de l'homme. — Quatorze carreaux décorés de rinceaux de fruits et de guirlandes. — Quatre carreaux décorés de scènes figurées, etc., en camaïeu bleu. — Trois carreaux avec inscriptions. — Carreau avec représentation d'un atelier de poêlerie et l'inscription : „Oferia Pfavw“. — Sept moules de carreaux ornés de mascaron, des figures d'un ange, de la Force, de la Tempérance, de la Providence, de la Justice, dont l'un est daté de 1610. — Moulages de carreaux divers provenant de Lucerne, XVe et XVI<sup>e</sup> siècles.

## V. Orfèvrerie.

*Vases divers et coupes.* — Trois plateaux ovales à poignées, en argent, trouvés à Windisch, époque romaine. — Vase à encens en forme de lion, dont le corps, en verre et du haut moyen âge, est monté en cuivre repoussé et doré, provenant de Pfäfers, XII<sup>e</sup> siècle (pl. en regard de la p. 96). — Calice en argent doré, aux armes du donateur, avec les symboles des quatre évangelistes sur le nœud et l'inscription : „† Hunc calicem Donavit Cunradus de Wolfurt miles virginis Marie“, provenant de Pfäfers, XIV<sup>e</sup> siècle (pl. en regard de la p. 96). — Reliquaire en forme de sarcophage, en argent doré, provenant de la chapelle de Jagdmatt, à Erstfeld (Uri), commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Calice en cuivre doré, sur pied élevé, décoré de sujets gravés, avec l'inscription : „J H S Maria hilf uns aus aller Not 1528“, provenant de la chapelle de Reckingen (Argovie). — Double coupe en bois de loupe, montée en argent gravé et doré, dans la partie supérieure de laquelle est enchâssée la médaille en argent de Zwingli, par Stampfer, médaille qui porte la légende : „Imago Huldrichi Zwingli anno etatis eins 48“ (pl. en regard de la p. 96). — Coupe formée d'une noix de coco montée en argent partiellement doré, avec rinceaux gravés et, sur le couvercle, une figurine de hallebardier tenant les armes Knüsel, marquée : „C K 1595“, travail de l'orfèvre J. Z., de Zoug. — Coupe formée d'une noix de

coco montée en argent gravé et doré, avec, sur le couvercle, une figurine de hallebardier tenant les armes Hettlinger et Hegner, marquée : „V H, B H 1613“, travail de l'orfèvre zuricois, Hans Ulmer. — Coupe en argent doré, en forme de cœur porté par une main issant du socle ovale repoussé et autour de laquelle deux serpents sont enroulés, avec sujets gravés, une colombe sur le couvercle et l'inscription : „Diss hertzgeleiche Trinkgeschir Wilhelm Simlern schenken wir für zugeschriebne Reymgedichte gefüllt mit Lust und Underrichte; Der Mensch dekt druf und schauet eyn wie dises hertz gefüllt mit Wein, der Wein entdeckt des Menschen hertz ob sey darin schertz oder schmertz“; sur la coupe les noms de sept donateurs ; travail de l'orfèvre zuricois H.-L. Thommann, milieu du XVII<sup>e</sup> siècle. — Coupe en argent partiellement doré, en forme de grenade émaillée à froid en rouge sur tige verte, avec l'inscription : „Heinrich Ulrich, Feldprediger ernewert die Zunft anno 1644, ward Pfarrer gen Diedliken anno 1645 und Helfer zum Frauenmünster 1646, dess Ehgrichts 1653“, travail de l'orfèvre zuricois Bernard Muller. — Paire de coupes formées de coquilles de nautilles, montées, sur pieds en argent repoussé et doré, dont l'un représente une néréide, l'autre un sauvage avec un animal fabuleux, dons de la diète helvétique à l'avoyer Dorer, de Baden (1661-1669), travail de l'orfèvre Melchior-Marie Muller, de Zoug (1643-1702). — Coupe à fruits, en argent partiellement doré, travail de l'orfèvre N. R., de Sion, XVII<sup>e</sup> siècle. — Gobelet en argent partiellement doré, posé sur trois boules, et décoré de trois paysages ovales repoussés et de fruits, travail d'un orfèvre zuricois de la famille Ulrich, XVII<sup>e</sup> siècle. — Grande canette à couvercle, en argent, avec anse décorée d'une petite tête d'ange et de fruits et, sur le couvercle, la figure d'un enfant avec une colombe, travail d'un orfèvre de Winterthour, XVII<sup>e</sup> siècle. — Canette conique à couvercle, en argent repoussé, aux armes de deux familles de Wil supportées par un ange et marquées : „S M — C R“, provenant de Wil (St-Gall), XVII<sup>e</sup> siècle. — Grand gobelet à couvercle, en verre, décoré de rinceaux et d'un sujet taillé (Bacchus et satyres dans une forêt), avec pied et couvercle montés en argent, provenant de Gruningen (Zurich), XVI<sup>e</sup> siècle.

*Figurines en buis montées en argent ou non.* — Porteur de brante richement monté en argent, avec lion tenant un

marteau, brante, chapeau, gourde et bâton en argent, travail du sculpteur zuricois Barthélemy Paxman, 1618 (pl. en regard de la p. 112). — Porteur de brante, en buis, en costume de gentilhomme, XVII<sup>e</sup> siècle. — Porteur de brante tenant un long bâton, sur socle monté en argent, avec brante et serpette en argent partiellement doré, attribué à Bart. Paxman. — Porteur de brante tenant une musette, avec brante et écusson en argent, ce dernier, aux armes Tschudy, marqué : „H A I. T. 1656“. — Porteur de brante avec gourde, bâton et serpette, sur socle octogone monté en argent, XVII<sup>e</sup> siècle. — Servante avec cuvier en argent partiellement doré, sur pied monté en argent, seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. — Porteur de brante peint, avec brante en argent partiellement doré, marqué „IH 1661“, provenant d'Herrliberg (Zurich). — Porteuse de brante peinte, avec cuve en argent, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle.

## VI. Bronzes.

*Soupières pour la soupe dite à l'espagnole.* — Soupière décorée d'une chasse au cerf en relief et, sur le couvercle, des figures des quatre saisons, avec dessous en fer forgé ajouré, produit de la fonderie Füssli, à Zurich, XVII<sup>e</sup> siècle. — Soupière aux armes Escher (Luchs) en relief, marquée : „MAR. ÆSCHER“, provenant de Zurich, XVII<sup>e</sup> siècle. — Soupière décorée de grotesques, aux armes Werdmuller et Stockar, avec dessous en fer forgé ajouré, provenant de Zurich, XVII<sup>e</sup> siècle.

Mortier à deux anses, avec pilon, aux armes des Keller du Steinbock, marqué : „H I K. 1603“ et du poinçon de la fonderie Füssli, à Zurich.

## VII. Fers forgés.

Lustre à neuf bougies, doré, provenant de Zurzach, XVII<sup>e</sup> siècle. — Dessus de porte décoré d'ornements rococo, de bustes et de deux aigles tenant des guirlandes de fleurs, provenant de la porte d'une maison de la Schipfe, à Zurich, 1726. — Enseigne, en partie peinte et dorée, de l'ancienne auberge du Soleil, à Kratz (Zurich), XVIII<sup>e</sup> siècle. — Enseigne de serrurier représentant une clef à anneau décoré de rinceaux, provenant de Zurich, XVIII<sup>e</sup> siècle.

Grande plaque de poêle en fonte, aux armes de la ville de Brugg, de Berne et de l'Empire et de deux personnages officiels, supportées par un hallebardier et un arquebusier, le tout dans un encadrement cintré, composé dans la manière des vitraux, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle.

### VIII. Armes.

(La pl. en regard de la p. 128 reproduit un choix de ces armes.)

Poignard suisse, à pommeau décoré d'un ornement sculpté et fourreau en fer repoussé sur lequel on voit les figures de la Justice et d'une femme nue et des ornements, XVI<sup>e</sup> siècle. — Poignard suisse, à fourreau en cuivre repoussé et doré, décoré d'une danse des morts avec les figures du roi, de la reine, du chevalier, de la dame et du moine, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. — Poignard suisse, à fourreau en cuivre repoussé et doré, décoré d'une scène de l'histoire de Virginie, milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. — Poignard suisse, à fourreau en cuivre doré, décoré de la scène du tir de la pomme par Guillaume Tell, 1567. — Épée à une main et demie, à garde droite et pommeau tordu en spirale, première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. — Petite épée de lansquenet à garde en forme de S et poignée en bois de loupe, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Estoc à longue lame, avec garde en corbeille unilatérale et pas-d'âne, fin du XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à une main et demie, à longue lame plate, avec pommeau sculpté en forme de fleur de lys, provenant du lac de Morat, XVe - XVI<sup>e</sup> siècle. — Fragment d'épée à forte lame, avec garde en forme de S, pas d'âne et pommeau en forme de fleur de lys, provenant de la Thièle, près Nidau, XVe - XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à lame courte et large, à double rainure, avec longue garde recourbée en avant et pommeau hexagone, XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à longue lame, avec garde fermée en forme de S, XVe siècle. — Sabre à lame courte et large, décorée d'ornements au pointillé, avec garde en corbeille, XVI<sup>e</sup> siècle. — Estoc à lame tranchante, à arête fortement saillante, portant des marques incrustées en laiton, type dit de Sempach, provenant du lac de Neuchâtel, fin du XIV<sup>e</sup> siècle. — Épée à courte lame offrant les vestiges d'une inscription et d'ornements incrustés en laiton, avec garde en forme de S, même provenance, XVe siècle. — Épée à lame courte et large portant l'inscription :

„† N M S D †“ incrustée en métal jaune, même provenance, XIII<sup>e</sup> - XIV<sup>e</sup> siècle. — Épée de Tolède à forte lame, portant l'inscription: „J. E. S. V., Maria libera me, etc.“, XVI<sup>e</sup> - XVII<sup>e</sup> siècle. — Épée à très longue et lourde lame, avec poignée munie de son ancienne garniture de cuir et pommeau discoïde, provenant du Toggenbourg, XVe siècle. — Épée courte, à garde en forme de S et pommeau discoïde, provenant des Grisons, XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée de lansquenet, à large lame damasquinée, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à lame de Solingen (Paul Meigen), avec garde en corbeille ajourée, XVII<sup>e</sup> siècle, — Épée à une main et demi, à longue lame plate à la marque du loup, avec garde droite, garniture de cuir à la poignée et fourreau, provenant de Zurich, XVe - XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à forte et large lame portant l'inscription: „Vivre en Dieu morir de maime“, avec garde droite et pas-d'âne, et fourreau de cuir, XVI<sup>e</sup> siècle. — Fragment d'épée à lame étroite et biseautée, avec garde en forme de S et poignée pour une main et demi, provenant du lac de Constance, XVe - XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à lame large et pointue, portant l'inscription: „A I N V N I A“ incrustée, avec pommeau de bronze, provenant du lac de Neuchâtel, XIII<sup>e</sup> - XIV<sup>e</sup> siècle. — Épée à forte et large lame, avec garde en forme de S et double pas-d'âne, XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à longue lame décorée d'ornements, avec courte garde droite et pommeau discoïde, provenant du lac de Neuchâtel, XIII<sup>e</sup> - XIV<sup>e</sup> siècle. — Épée à un tranchant, avec garde à corbeille et pas-d'âne, XVI<sup>e</sup> siècle. — Sabre à longue lame à deux tranchants, avec garde en forme de S, XVe siècle. — Épée de lansquenet, à courte et large lame milanaise, avec poignée en buis et fourreau de cuir, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Épée à longue lame biseautée, avec garde droite et pommeau discoïde sur les deux côtés duquel se trouve la croix de Savoie, trouvée en 1801 dans le lac de Neuchâtel, en face du château de Grandson, XVe siècle. — Épée à une main et demi, à longue lame, avec forte garde tordue en spirale et pommeau en forme de poire, provenant de Port (Neuchâtel), XVe - XVI<sup>e</sup> siècle. — Estoc dont la lame porte les vestiges d'une inscription, avec garde droite et pommeau octogone, provenant d'Unterwald, XIV<sup>e</sup> siècle. — Épée à une main et demi, à large lame, avec garde droite, poignée garnie de cuir et pommeau en forme de poire, provenant

de Zurich, XVe siècle. — Épée à large lame damasquinée d'ornements comprenant la lettre R entre deux oiseaux, avec longue garde droite et pommeau en forme de champignon, provenant du lac de Neuchâtel, XIIIe siècle. — Épée à une main et demi, à lame pointue, avec garde droite et pommeau en forme de poire, XVe - XVIe siècle. — Épée à deux mains, à lame flamboyante, avec garde droite et ancienne garniture de cuir, provenant de l'Engadine, seconde moitié du XVIe siècle. — Épée à une main et demi, à lame biseautée, avec garde légèrement courbée en avant et pommeau discoïde, XVe siècle. — Fragment d'une épée à courte garde et pommeau octogone, provenant d'Unterwald, XIVe siècle. — Épée à lame à un tranchant, avec garde droite et pommeau octogone, XVe siècle. — Épée à lame plate, avec courte poignée, garde recourbée en avant et pommeau à huit pans, XVIIe siècle. — Estoc à lame biseautée courte et étroite, avec garde légèrement recourbée et vestiges de poignée en bois, type dit de Sempach, provenant du lac de Neuchâtel, fin du XIVe siècle.

Carquois pour carreaux d'arbalète, recouvert de peau de truie, avec un carreau, provenant de la Suisse centrale, XVe siècle.

Fragment de cuirasse maximilienne cannelée, avec spalières unies articulées et tassettes à huit articulations, fin du XVe siècle. — Fragment d'armure avec arête et haute-garde, spalière articulées et tassettes, brassard d'arrière-bras droit et brassard d'avant-bras gauche, provenant du Valais, XVIe siècle. — Brigandine en toile piquée, provenant du canton de Schwytz, XVIe siècle, — Calotte en cuir avec oreillères, pour porter sous le casque, provenant de Zurich, XVIe siècle.

Grand drapeau de soie, avec croix blanche à branches inégales et cantons à sept bandes rouges et blanches, XVIe siècle. — Fragment de drapeau en soie rouge, avec le millésime 1583 peint en or entre deux troncs d'arbre, sur les deux côtés. — Drapeau de quartier (?) de Horgen (Zurich), avec bande centrale horizontale blanche, accompagnée de quatre cantons divisés diagonalement en rouge et jaune et en blanc et jaune. — Drapeau de course, en soie rouge et à deux pointes, avec aigle double peinte et dorée, les armes de la famille Hunger, de Rapperswil, dans l'angle, et les inscriptions: „Prospere procedunt omnia. S S

martyribus Basilio et Felici intercedentibus", écharpe et franges rouge et or, hampe verte, milieu du XVII<sup>e</sup> siècle. — Guidon de compagnie de Horgen, flammé bleu et blanc, commencement du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Grand drapeau en soie, à croix blanche sur laquelle trois armoiries étaient primitivement peintes, avec cantons rouges et noirs; l'armoirie du milieu (Rarogne) et celle de gauche sont seules conservées, 1738. — Drapeau en soie, flammé noir, blanc et rouge, avec médaillon central peint à l'huile représentant, d'un côté, le serment du Grutli avec la devise: „Als Demut weint und Hoch mut lacht, da war der Schweizerbund gemacht“, de l'autre, les armes du district de Hirschberg (Appenzell) avec l'inscription: „Cervimontium“, hampe garnie de velours rouge, XVIII<sup>e</sup> siècle.

## IX. Costumes militaires.

Veste de cavalier zuricois, en peau de daim, première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Deux paires de culottes en peau de daim, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Habit et culottes de chasseur zuricois, 1820. — Deux habits de soldat suisse au service de Naples, 1827. — Gilet d'officier de cavalerie, première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Habit d'officier, probablement de Fribourg, seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Habit de trompette de chasseurs, 1825. — Habit de fusilier du régiment de Lochmann, au service de France, 1766. — Manteau d'officier lucernois, fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Habit rouge, de Lucerne, fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Habit d'un soldat du régiment de Courten, au service de France, 1786. — Uniforme d'un soldat de la garde suisse du pape, sous Léon XIII. — Uniforme de cadet de l'Engadine. — Veste à manches, de musicien de la Landsgemeinde d'Appenzell Rh.-Ext., commencement du XIX<sup>e</sup> siècle. — Deux bonnets de grenadiers zuricois, dont l'un du „Pörtler Kollegium“, milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Deux chapeaux d'officiers zuricois, commencement du XIX<sup>e</sup> siècle. — Deux schakos de carabiniers zuricois et argovien, vers 1820. — Quatre chapeaux militaires zuricois, 1790-1851. — Haussocol d'officier zuricois, en argent, première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. — Deux plumets, commencement du XIX<sup>e</sup> siècle. — Giberne de cavalerie, première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. — Épaulettes de carabinier neuchâtelois.



## X. Costumes civils.

(La pl. en regard de cette page reproduit un choix de ces costumes.)

Culottes et veste en soie à fleurs, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Quatorze vestes diverses en soie, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Culottes et habit en velours de soie bleu et jaune, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Culottes en fine peluche de soie blanche. — Onze habits d'hommes, en soie, velours et drap, garnis de broderie, passementerie et motifs tissés, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. — Costume et barette de grand conseiller zuricois, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Culottes en soie noire. — Culottes et veste en peluche de soie écarlate, provenant de l'Engadine, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Veste de chasse, provenant de la famille de Salis, 1838. — Deux vestes de paysan, en drap rouge, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Deux barettes de conseillers bernois, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Barette de pasteur. — Deux bonnets pointus tricotés, dont l'un provenant de l'Entlibuch. — Grand manchon d'homme, en fourrure de renard croisé, marqué: „Gerichtsherr Orell v. Garten in Zürich gehörig“, fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. — Deux bonnets de femme, dits Hinterfür, XVII<sup>e</sup> siècle. — Trois collets en ruche, XVII<sup>e</sup> - XVIII<sup>e</sup> siècle. — Trois paires de manches en mousseline brodée. — Six coiffes de fiancées, provenant du Wehnthal, et monture pour une coiffure analogue, provenant de Schaffhouse. — Deux coiffes blanches brodées. — Cinq coiffes diverses („Coiffli“), provenant du canton de Schwytz. — Chapeau de femme lucernoise. — Deux chapeaux de femme bernoise. — Chapeau de femme thurgovienne et fond brodé d'or d'une coiffure analogue. — Chapeau („Schlappe“) et coiffe de femme appenzelloise, Rh.-Int. — Fichus. — Taille de dessous. — Deux corsets brodés.

## XI. Tissus et broderies.

Fragment de devant d'autel en tapisserie, décoré de deux sujets, à gauche le Christ à la montagne des Oliviers, à droite, la Résurrection, première moitié du XVe siècle. — Trois animaux fabuleux, aigle couronné, à queue en plumes d'autruche, entre deux griffons, sur fond vert à rinceaux, tapisserie, XVe siècle (pl. en regard de la p. 144). — Deux parties d'une grande toile peinte (Fastentuch) décorée de sujets tirés de l'ancien Testament, de la création de l'homme au déluge, et de la passion du

Christ, provenant de la chapelle de pélerinage de Präsanz (Grisons), 1530. — Broderie de soie sur toile blanche, décorée de sujets relatifs à la fondation du Fraumunster, à Zurich, brodés en blanc et en brun, et les figures en couleur et fils d'or, avec l'inscription: „Der hirtz gad vor uns hin zum gotzwort stat min sin, ich danct dir her vor uss und ab, dz ichs in fromikeit funden hab 1539“; elle est accompagnée de sa garniture primitive pour la suspension et d'une bordure de franges en soie brune et blanche; provenant de la succession de M. Hirzel, conseiller de la ville de Zurich. — Grand tapis de table, en toile, avec broderie de soie représentant le couronnement de la Vierge, les armes Tschudi et Reding et des rinceaux, 1592. — Tapis de laine brodé de rinceaux, aux armes Peyer et Zollikofer, 1600. — Grande broderie blanche au filet, décorée de bandeaux et de rinceaux, avec champs unis de divers modèles et bordure de dentelle, travail à l'aiguille de premier ordre, provenant des Grisons, XVII<sup>e</sup> siècle. — Deux grands tapis de laine verte, avec broderies d'application, aux armes du maréchal de camp Ulysse de Salis-Marschlins, provenant des Grisons, fin du XVII<sup>e</sup> siècle. — Grand tapis valaisan, en soie blanche, avec fleurs brodées en soie de couleur, aux armes des Riedmatten, seigneurs de St-Gingolphe, et Lambien, 1663. — Grande poche en point de Hongrie, doublée de laine rouge, XVIII<sup>e</sup> siècle. — Série de vingt-trois modèles de travaux d'aiguille, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

## XII. Tableaux.

*Tableaux d'église.* — Scène de la vie de saint Benoît, peinture sur panneau provenant de l'abbaye de Rheinau, XVe siècle. — Deux volets de retables, avec les figures du roi Louis et de saint Jean-Baptiste, de Marie-Madeleine et de sainte Barbe, et l'Annonciation, provenant de l'église de Ladir (Grisons), fin du XVe siècle. — Le Christ et sainte Véronique, peinture sur panneau au monogramme du peintre Hans Leu, provenant de l'abbaye de Rheinau, commencement du XVI<sup>e</sup> siècle. — Nicolas de Flue, peinture avec armoiries du donateur, provenant de la chapelle de Reckingen (Argovie), XVII<sup>e</sup> siècle.

*Portraits.* — Jean-Jacob Volmar, bourreau de Zurich, et sa femme Marie Berchtold, par Conrad Meyer, à Zurich, 1677. —

Jean Wolf, antistès de Zurich (1521-1572). — Catherine-Elisabeth d'Erlau, née de Reischach, 1577. — Rodolphe Rahn, bourgmestre de Zurich, 1644. — Une dame Keller (du Steinbock), née Schweizer, de Zurich, 1676. — Dorothée Manz, née en 1658, par Jean Meyer, à Zurich, 1708. — Hans-Conrad Bürkli, à l'âge de 15 ans, 1738 — Joseph-Léonce de Glaris, dit Tschudi, lieutenant-colonel du régiment suisse de Zurlauben, 1742, peint par J.-G. Kopp, de même que les trois suivants. — Marie-Anne, baronne de Glaris, dite Tschudi, née d'Eptingen, 2 juillet 1785. — Joseph-Antoine-François-Xavier, baron de Glaris, dit Tschudi, colonel des gardes du corps à pied, à Naples, 3 octobre 1785. — Marie-Ursule-Françoise, femme du précédent, née de Roll, 1785. — Une dame Hirzel-d'Orelli, de Zurich. — Salomon Gessner, petit buste peint sur bois. — Deux dames en costumes rococos décolletés, tenant des paniers de fleurs.

*Divers.* — „La Solitude“ et „La Cabane des pêcheurs“, deux gravures de W. Kolbe d'après Salomon Gessner. — Cadran en bois d'une horloge aux armes de Zurich, de Gruningen et de seize personnages officiels, avec l'inscription: „Hans Keller zu Sulzbach und Jörg Bosshart zu Ottikon beid hand diese Uhr verehrt 1637“, provenant de la Maison commune de Gruningen.

